

МОТИВАЦІЙНИЙ ЛИСТ

Доброго дня, шановне і поважне журі! Тема моєї роботи «DENGLISH У СУЧАСНОМУ НІМЕЦЬКОМОВНОМУ ДИСКУРСІ».

Почавши вивчати німецьку мову як другу іноземну мову, я відкрила для себе чудовий світ Німеччини, німецької культури, та німецькомовного світу в цілому. Кожного уроку я стикаюсь з вивченням нової лексики на уроках німецької мови. Мова, як живий організм, постійно вдосконалюється, розвивається, живе своїм життям та контактує з іншими мовами, а особливо з англійською мовою.

Але вже який рік вивчення німецької мови припадає на складний період – спочатку карантин, а зараз і воєнний стан, вносять свої корективи. Тому я почала вивчати німецьку мову за допомогою фільмів, різних відео про реальне життя німців. Дивлюсь фільми з субтитрами і натрапляю на різні дивні та цікаві, але в той самий час доволі знайомі слова та вирази з англійської мови. Спочатку я задумалась: чи можливо таке, щоб німці використовували англійську настільки розповсюджено у своєму житті? Тоді я здогадалась та відкрила для себе таке поняття як Denglisch. Всі використовують Denglisch у вигляді сленгових слів та виразів. А тим паче побачити його використання у розрізі реального живого спілкування є дуже цікавим та практичним. Таким чином я вирішила дослідити Denglisch, як поняття, та дізнатись в яких сферах життя він найбільше використовується.

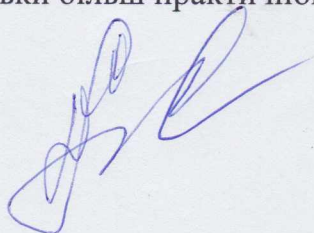
Мова є «живою» поки вона розвивається, а постійна взаємодія мов між собою із-за глобалізації та розвитку мультикультурного світу сприяє появі нових слів. Під час війни дуже багато молоді виїхало до Німеччини, і підлітки стикаються з проблемою спілкування, оскільки не знають німецької мови досконало, а більше знають англійську мову. Це ще один фактор вивчення Denglisch. Саме тому у мене виникла необхідність спочатку узагальнити і систематизувати знання з теми «Denglisch», а вже потім на практиці дослідити найбільш поширені його сфери вживання.

Вважаю, що тема моєї роботи важлива і актуальна, оскільки Denglisch має велике практичне застосування у повсякденному житті, тому що німецька мова шириться світом, а англійська й так займає одну із лідируючих позицій по своїй розповсюженості, тому їх слова дуже часто входять у активну лексику німецькомовних людей.

З вивченням теоретичних відомостей було цікаво дослідити історію появи Denglisch, його класифікації, та відмінності від понять запозичення англіцизмів/американізмів. Тема Denglisch висвітлена як в багатьох наукових роботах, так і на просторах Інтернету. Виконуючи роботу, я зрозуміла, що знання, отримані самостійно набагато міцніші, ніж інші. Я впевнена, при майбутній моїй подорожі до німецькомовного світу, я буду готова до будь-яких випробувань спілкування з носіями мови.

У майбутньому я хочу стати перекладачем або працювати в туристичному бізнесі, тому мені знадобляться отримані знання з дослідження лексикології німецької мови, оскільки більш практичного застосування своїх знань не буде.

З повагою



Дар'я Ступнікова